

## 480068-2026 - Състезателна процедура

Германия – Транспортно оборудване и помощни продукти за транспортиране – Beschaffung eines Teleskopgelenkmast nach DIN EN 1777, DIN 14701-1

OJ S 132/2026 13/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна  
Доставки

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Frechen

Електронна поща: [vergaben@stadt-frechen.de](mailto:vergaben@stadt-frechen.de)

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Beschaffung eines Teleskopgelenkmast nach DIN EN 1777, DIN 14701-1

Описание: Die Feuerwehr der Stadt Frechen beabsichtigt durch einen kurzfristigen Ausfall die Ersatzbeschaffung eines Hubrettungsfahrzeuges. Das Fahrzeug ist für den Einsatzdienst im Rahmen der Gefahrenabwehr vorgesehen. Es muss sich um ein Neu- bzw. Vorführfahrzeug handeln. Für einen adäquaten Einsatz muss das Fahrzeug der DIN EN 1777 & DIN 14701-1 entsprechen. Ferner definierte Mindestanforderungen sowie optionale Ausstattungsmerkmale sind in der Leistungsbeschreibung angegeben. Erfüllt ein Angebot nicht die mit „X?? gekennzeichneten Mindestanforderungen, wird dieses Angebot ausgeschlossen. Dem Angebot muss eine technische Leistungsbeschreibung sowie ein möglicher Beladepplan des Fahrzeuges beigefügt werden. Zum Zeitpunkt der Auslieferung muss das Fahrzeug zulassungsfähig sein und den Bestimmungen der Straßenverkehrszulassungsordnung, den Unfallverhütungsvorschriften sowie allen sonstigen Bestimmungen, die den Betrieb von Feuerwehreinsatzfahrzeugen nach DIN EN 1777 definieren, entsprechen. Leistungsort: Lindenstraße 112 50226 Frechen

Идентификатор на процедурата: 3478cd2e-52ec-48e2-abb7-6c0d7e091c69

Вътрешен идентификатор: VOL 44-2026

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 34000000 Транспортно оборудване и помощни продукти за транспортиране

Допълнителна класификация (cpv): 34144211 Камioni с въртяща се подвижна стълба, 34144210 Пожарни коли

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Johann-Schmitz-Platz 1-3

Град: Frechen

Пощенски код: 50226

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rhein-Erft-Kreis (DEA27)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Stadt Frechen Lindenstraße 112

#### **2.1.4. Обща информация**

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXPTYDEDU96#

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Erforderlich ist eine Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach den §§ 123 und 124 GWB vorliegen. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder einer Eignungsleihe muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft bzw. zusätzlich zu dem Bieter selbst auch das eignungsleihende Unternehmen eine solche Eigenerklärung abgeben.

Erforderlich ist eine Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach § 19 MiLoG, § 21 AEntG, § 21 SchwarzArbG und § 22 LkSG vorliegen. Im Falle einer Bietergemeinschaft oder einer Eignungsleihe muss jedes Mitglied der Bietergemeinschaft bzw. zusätzlich zu dem Bieter selbst auch das eignungsleihende Unternehmen eine solche Eigenerklärung abgeben.

Erforderlich ist eine Eigenerklärung zur Verordnung EU 2022/576 Russland, (Formblatt 523 EU). Im Falle einer Bietergemeinschaft oder Eignungsleihe ist die Eigenerklärung von allen Mitgliedern, bzw. zusätzlich zum Bieter selbst auch vom eignungsleihenden Unternehmen, abzugeben.

## **5. Обособена позиция**

---

### **5.1. Обособена позиция: LOT-0001**

Заглавие: Beschaffung eines Teleskopgelenkmast nach DIN EN 1777, DIN 14701-1

Описание: Die Feuerwehr der Stadt Frechen beabsichtigt durch einen kurzfristigen Ausfall die Ersatzbeschaffung eines Hubrettungsfahrzeuges. Das Fahrzeug ist für den Einsatzdienst im Rahmen der Gefahrenabwehr vorgesehen. Es muss sich um ein Neu- bzw. Vorführfahrzeug handeln. Für einen adäquaten Einsatz muss das Fahrzeug der DIN EN 1777 & DIN 14701-1 entsprechen. Ferner definierte Mindestanforderungen sowie optionale Ausstattungsmerkmale sind in der Leistungsbeschreibung angegeben. Erfüllt ein Angebot nicht die mit „X?? gekennzeichneten Mindestanforderungen, wird dieses Angebot ausgeschlossen. Dem Angebot muss eine technische Leistungsbeschreibung sowie ein möglicher Beladepplan des Fahrzeuges beigefügt werden. Zum Zeitpunkt der Auslieferung muss das Fahrzeug zulassungsfähig sein und den Bestimmungen der Straßenverkehrszulassungsordnung, den Unfallverhütungsvorschriften sowie allen sonstigen Bestimmungen, die den Betrieb von Feuerwehreinsatzfahrzeugen nach DIN EN 1777 definieren, entsprechen. Leistungsort:

Lindenstraße 112 50226 Frechen

Вътрешен идентификатор: VOL 44-2026

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 34000000 Транспортно оборудване и помощни продукти за транспортиране

Допълнителна класификация (cpv): 34144211 Камioni с въртяща се подвижна стълба, 34144210 Пожарни коли

### **5.1.2. Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Johann-Schmitz-Platz 1-3

Град: Frechen

Пощенски код: 50226

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rhein-Erft-Kreis (DEA27)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Stadt Frechen Lindenstraße 112

### **5.1.3. Очаквана продължителност**

Срок: 16 Седмици

### **5.1.6. Обща информация**

#### **Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)

: не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Nachweis einer Betriebs- und

Produkthaftpflichtversicherung mit Deckungssummen von mindestens 5 Mio. EUR für

Personen- und Sachschäden sowie 500.000 EUR für Vermögensschäden je Schadensfall

oder Erklärung auf, dass eine entsprechende Versicherung im Auftragsfall abgeschlossen wird

(Formblatt 9)

Критерий: Референции за определени доставки

Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung mit Angabe von mindestens zwei

Referenzen über die Lieferung vergleichbarer Hubrettungsfahrzeuge, deren

Fahrzeugübergabe bzw. Abnahme nach dem 31.12.2021 erfolgt ist. Die Referenzen müssen

den Auftraggeber, den Leistungsumfang, den Zeitpunkt der Fahrzeugübergabe bzw. Abnahme

sowie einen Auftraggeber mit Kontaktdaten enthalten (Formblatt 10) Als vergleichbar gelten

betriebs- und einsatzbereit ausgelieferte Teleskopmasten oder Teleskopgelenkmasten mit

maschinellem Hubrettungseinrichtung und feuerwehrtechnischem Sonderaufbau. Die

Referenzfahrzeuge müssen über hydraulische sowie elektronische Steuerungs- und

Sicherheitstechnik verfügen, eine der ausgeschriebenen Fahrzeugklasse entsprechende

Rettungshöhe aufweisen sowie den Anforderungen der DIN EN 1777 oder gleichwertiger

technischer Standards entsprechen. Die Fahrzeuge müssen straßenverkehrsrechtlich

innerhalb eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des EWR

zugelassen worden sein

Критерий: Инструменти, заводи или техническа оборудване

Описание на критерия за подбор: Herstellererklärung zum Gesamtfahrzeug, aus der

hervorgeht, welchen Normen, Richtlinien und technischen Regelwerken das angebotene

Fahrzeug entspricht Technische Leistungsbeschreibung des Fahrzeugs", bestehend

mindestens aus Technisches Datenblatt des Fahrgestellherstellers mit folgenden Angaben: a)

Fahrgestell, b) Motorleistung, c) Emissionsklasse, d) den zulässigen Gesamtgewichten, e) den zulässigen Achslasten, f) Radstand sowie g) wesentlichen Abmessungen (mindestens Gesamtlänge, Gesamtbreite, Gesamthöhe (Fahrzustand), Überhänge vorn/hinten, Wendekreis) ? Technisches Datenblatt des Aufbauherstellers mit folgenden Angaben: Rettungshöhe, Ausladung Korb Lastdiagramm Arbeitsbereichsdiagramm (sofern ein negativer Arbeitsbereich vorhanden ist - ist auch dieser darzustellen) Beladeplan des Fahrzeuges Gewichtsbilanz des angebotenen Fahrzeugs mit Darstellung der Achslastverteilung sowie der links-/rechtsseitigen Lastverteilung jeweils im Zustand mit vollem und leerem Tank

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

##### **Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Die Bewertung erfolgt auf Grundlage des im Angebotsformblatt anzugebenden Gesamt-Angebotsvergleichspreises brutto. Dieser fließt wie folgt in die Wertung ein: Der Bieter mit dem niedrigsten Preis erhält 4,5 Punkte. Ein Angebot mit dem 2,0-fachen oder höheren Preis erhält 0 Punkte. Dazwischen wird linear interpoliert, wobei auf zwei Stellen nach dem Komma gerundet wird.

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

##### **Критерий:**

Вид: Качество

Наименование: Lieferzeit

Описание: Lieferzeit Die Bewertung erfolgt auf Grundlage der im Angebotsformblatt anzugebenden Lieferzeit nach folgendem Punktesystem: bis 9 Monate 4,5 bis 10 Monate 4,0 bis 11 Monate 3,5 bis 12 Monate 3,0 bis 13 Monate 2,5 bis 14 Monate 2,0 bis 15 Monate 1,5 bis 16 Monate 1,0 bis 17 Monate 0,5 18 Monate 0 über 18 Monate Ausschluss des Angebotes

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 50

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 14/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDEDU96/documents>

**Ad hoc канал за комуникация:**

URL: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDEDU96>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYDEDU96>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 16 Седмици  
**Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**  
По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Der Auftraggeber wird in seinem Ermessen fehlende und/ oder unvollständige Unterlagen und Nachweise nachfordern, sofern diese Unterlagen und Nachweise einer Nachforderung zugänglich sind.

**Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: Rathaus der Stadt Frechen, Johann Schmitz Platz 1-3, Zimmer 219 50226 Frechen

Допълнителна информация: Zum Eröffnungstermin sind keine Bieter zugelassen.

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: siehe Vergabeunterlagen

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

Финансово споразумение: siehe Vergabeunterlagen

**5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

**5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Westfalen

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheiten der Bieter/Bieter sowie die Präklusionsregelungen gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 bis 4 GWB bzgl. der Behauptung von Verstößen gegen die Bestimmungen über das Vergabeverfahren hin. Die Rügeobliegenheit ist Zulässigkeitsvoraussetzung für die Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens (§ 160 Absatz 3 Satz 1 GWB). Durch die Rüge soll dem öffentlichen Auftraggeber die Gelegenheit gegeben werden, die Rechtmäßigkeit seines Vergabeverfahrens überprüfen und etwaige Vergabefehler beheben zu können. Soweit der Bieter/Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkennt, hat er sie innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber zu rügen. Sind Vergabeverstöße aufgrund der Bekanntmachung erkennbar, sind diese bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen. Erkennbare Verstöße in den Vergabeunterlagen müssen spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist gerügt werden. Teilt der öffentliche Auftraggeber dem Bieter/Bieter mit, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss der Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen ab Eingang der Mitteilung über die Nichtabhilfe beim Bieter/Bieter bei der zuständigen Vergabekammer eingereicht werden.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Frechen

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer Westfalen

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Stadt Frechen

Регистрационен номер: 053620024024-31001-52

Пощенски адрес: Johann-Schmitz-Platz 1-3

Град: Frechen

Пощенски код: 50226

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Rhein-Erft-Kreis (DEA27)

Държава: Германия

Звено за контакт: Servicestelle Vergabemanagement

Електронна поща: [vergaben@stadt-frechen.de](mailto:vergaben@stadt-frechen.de)

Телефон: +49 2234501-1391

Факс: +49 2234501-1514

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer Westfalen

Регистрационен номер: 05515-03004-07

Пощенски адрес: Albrecht-Thaer-Straße 9

Град: Münster

Пощенски код: 48147

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Държава: Германия

Електронна поща: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Телефон: +49 251411-2165

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## 10. Промяна

---

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

8bb6e7df-9e65-414b-8623-4ca3653b085f-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

Описание

:

Die Angebotsfrist wird auf den 27.07.2026 11:00 Uhr verlängert.

### 10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: Die Angebotsfrist wird auf den 27.07.2026 11:00 Uhr verlängert.

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: e1e8a968-9065-41aa-a794-d11e6d5b76bc - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 10/07/2026 11:06:30 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 480068-2026

Номер на броя на ОВ S: 132/2026

Дата на публикуване: 13/07/2026